

# CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

## Montanstahl

### 1. Definizioni

Nelle presenti Condizioni Generali di Vendita ("CGV"), i seguenti termini avranno il significato loro assegnato di seguito:

- a) "Montanstahl" si riferisce a una delle seguenti società:
  - o Montanstahl SA, con sede legale a Stabio (Svizzera);
  - o Montanstahl GmbH, con sede legale a Schwerte (Germania);
  - o Montanstahl Architectural Steel Profiles GmbH con sede legale a Verl (Germania).
- b) Per "Acquirente" si intende la persona fisica, la società o l'ente che acquista beni e/o servizi da Montanstahl.

### 2. Validità

Il legame contrattuale con Montanstahl avrà validità solo in seguito ad una conferma scritta della Montanstahl. Accordi diversi e divergenti da tale conferma necessitano il consenso scritto di Montanstahl. Per la gestione di tutte le nostre forniture di merci alle aziende come anche per tutti i servizi associati ad esse, si applicano le presenti CGV. Eventuali condizioni dell'Acquirente, in contrasto o in deroga alle nostre CGV, sono valide solo previa nostra conferma scritta. Le nostre CGV valgono anche se eseguiamo la fornitura all'Acquirente senza riserve, pur essendo a conoscenza di condizioni dell'Acquirente in contrasto o in deroga alle nostre CGV.

### 3. Prezzi e fatturazione

I prezzi nelle offerte e nelle fatture sono IVA esclusa. Le quantità, le dimensioni, i pesi e le altre informazioni contenute nell'offerta sono elencate con la massima cura, ma senza garanzia di accuratezza. Per la fatturazione si applicano le quantità effettive delle consegne o dei servizi basate sulle bolle di consegna confermate. Se la nostra conferma d'ordine non è contraddetta entro due settimane, viene considerata accettata dal cliente. I prezzi concordati e fatturati si applicano a condizione che l'Acquirente rispetti i termini di pagamento. Se i pagamenti non vengono effettuati in tempo, Montanstahl ha il diritto di ricalcolare la differenza. Montanstahl si riserva il diritto di modificare il prezzo concordato nel caso di eventi di forza maggiore ai sensi del paragrafo 7 delle presenti CGV.

### 4. Pagamento e termini di pagamento

I termini di pagamento sono definiti nella conferma dell'ordine. Senza altri accordi, i prezzi addebitati sono pagabili al netto. Uno sconto può essere richiesto dall'Acquirente solo nella misura in cui viene visualizzato nella conferma d'ordine o nella fattura. Una modifica della data di scadenza o una estensione della data di pagamento non sono ammessi a causa di notifiche di non conformità, di difetti o ritardi nella consegna. Gli sconti possono essere utilizzati solo se il pagamento della fattura viene effettuato entro la scadenza concordata e non vi sono fatture scadute non pagate. I pagamenti degli Acquirenti devono sempre essere contabilizzati sul debito più vecchio. In caso di ritardo del pagamento, all' Acquirente può essere addebitato un interesse tramite una nota d'interesse mensile. In caso di ritardo del pagamento, l'Acquirente è obbligato a rimborsare le spese di sollecito extragiudiziale. In caso di ritardo del pagamento, anche di solo una parte dell'intera fattura in sospeso, la Montanstahl ha il diritto di richiedere immediatamente il pagamento dell'intero saldo in essere.

## 5. Riserva della proprietà

Fino a quando non è stato effettuato il pagamento completo, le merci consegnate rimangono di proprietà della Montanstahl. Se le merci sono state mescolate o combinate con altri prodotti, l'Acquirente assegna da subito i suoi diritti di proprietà o di comproprietà alle partecipazioni miste o al nuovo articolo alla Montanstahl e le mantiene con diligenza commerciale. Crediti derivanti dalla cessione di tale proprietà verso terzi vengono subito trasferiti alla Montanstahl. Su richiesta della medesima, l'Acquirente è tenuto ad annunciare all'acquirente terzo l'assegnazione per il pagamento alla Montanstahl. In caso di apertura di una procedura di insolvenza relativa al patrimonio dell'Acquirente o in caso di ritardo nel pagamento di più di 60 giorni dalla data di scadenza, la Montanstahl ha il diritto di riscuotere le merci soggette alla sua riserva della proprietà dall'Acquirente e analogo applicazione delle disposizioni sulla restituzione delle merci. Se la Montanstahl accetta un reso merci sulla base della riserva della proprietà, l'Acquirente è responsabile di qualsiasi perdita di entrate derivante dalla rivendita di tali merci e deve anche rimborsare i costi di ritorno merci e di trasporto successivo.

## 6. Divieto di assegnazione


L'Acquirente non ha il diritto di assegnare i crediti di Montanstahl, indipendentemente dal motivo legale. Questo vale anche per rivendicazioni future

## 7. Limitazione delle consegne e delle prestazioni

Montanstahl si impegna a rispettare i tempi di consegna specificati in base alle proprie capacità e possibilità. Se ciò non è possibile, l'Acquirente ha il diritto di recedere dal contratto dopo aver concordato una ragionevole proroga. L'acquirente non può rifiutare le consegne parziali e rinuncia alla richiesta di un risarcimento danni dovuto al ritardo della consegna. Il termine di consegna ha inizio a partire dalla data della conferma definitiva e completa dell'ordine. Nel caso in cui la Montanstahl acconsenta successive modifiche alla fornitura, il termine di consegna ricomincia dalla data della modifica. Montanstahl non si assume alcuna responsabilità per eventuali ritardi nella fornitura e non risponde per i casi fortuiti. Ritardi nella fornitura non conferiscono al committente il diritto di rescindere il contratto o di richiedere un risarcimento dei danni. Per cause di forza maggiore nelle presenti CGV si intendono tutti gli eventi imprevedibili che possono causare problemi alla fornitura della prestazione (ritardo, impossibilità, impedimento, ecc.) da parte di Montanstahl o di terzi ad essa legati da un rapporto contrattuale. Tra queste cause rientrano anche atti d'imperio dello Stato con medesime o simili conseguenze (ad es. divieto all'importazione e all'esportazione, aumento dei dazi doganali, modifiche nella pratica di autorizzazione ecc.). Eventi di forza maggiore sono, nello specifico, eventi naturali di una determinata gravità (terremoti, eruzioni vulcaniche, siccità, ecc.), guerre, atti di terrorismo, boicottaggi, sanzioni, scioperi autorizzati/non autorizzati, penuria di materie prime ed energia, epidemie e altri incidenti gravi con relative conseguenze nelle aree geografiche in cui hanno sede gli stabilimenti di Montanstahl o di terzi ad essa legati da un rapporto contrattuale. Qualora una prestazione non possa essere fornita nel modo prestabilito, Montanstahl (i) è esonerata dall'obbligo di esecuzione in caso di impossibilità a fornire la prestazione e, (ii) in caso di ritardo o (iii) impedimento sproporzionato, è autorizzata a proporre all'Acquirente un nuovo termine di consegna per il primo caso e una nuova offerta per il secondo. In caso di rifiuto è autorizzata a recedere dal contratto. Qualora la prestazione di Montanstahl non possa essere dispensata nel modo prestabilito per altri motivi, si applicano le conseguenze giuridiche del punto (iii) di cui sopra. Se altri eventi di natura simile (forza maggiore, atti d'imperio dello Stato o altre circostanze) dovessero comportare un cambiamento nelle esigenze o negli interessi dell'Acquirente, questi è tenuto comunque a corrispondere il pagamento completo a Montanstahl, indipendentemente dalla prevedibilità o meno degli eventi o dalla eventuale colpa dell'Acquirente. Restano riservate disposizioni diverse concordate tra le parti caso per caso

## 8. Ordine permanente

In caso di contratti con consegna continuativa, l'Acquirente deve presentare i richiami e il programma consegne per le quantità mensili. Se i richiami o le assegnazioni non vengono effettuati in tempo utile, Montanstahl ha il diritto, dopo due richieste di richiamo o di assegnazione ad intervalli di almeno quattro settimane, di assegnare e consegnare la merce stessa, o di recedere dalla parte del contratto ancora in sospeso, o di chiedere il risarcimento dei danni per inadempimento al contratto.

|  |                     |                       |                     |            |
|--|---------------------|-----------------------|---------------------|------------|
|  | <b>Department:</b>  | Leadership & Strategy | <b>Valid From:</b>  | 28/10/2023 |
|  | <b>Rev. Number:</b> | 1.0                   | <b>Review Date:</b> |            |

## 9. Consegne in eccesso o difetto

Se non concordato separatamente per iscritto, sono ammesse consegne in eccesso o difetto fino al 15%.

## 10. Disegni e attrezzature

Montanstahl si riserva il diritto di proprietà e di copyright su disegni e altri documenti. Essi non possono essere duplicati o resi accessibili a terzi. Anche le attrezzature e simili, per i quali l'Acquirente ha assunto una partecipazione ai costi, rimangono di proprietà di Montanstahl. Dopo un periodo di tre anni dall'ultima consegna, Montanstahl è autorizzata a smaltire le attrezzature senza preavviso.

## 11. Consulenza

Tutti gli schizzi, disegni o altre costruzioni, procedure e idee proposte da Montanstahl saranno sottoposte all'esame dell'Acquirente senza impegno. È responsabilità dell'Acquirente garantire, attraverso la produzione di prototipi o altre misure adeguate, che questi progetti, processi e idee siano adatti ai suoi scopi e che nessun diritto di proprietà industriale, norma e regolamento sia violato dal loro utilizzo. La responsabilità di Montanstahl per tali raccomandazioni e consulenza è espressamente esclusa.

## 12. Spedizione e trasferimento del rischio

Il rischio viene trasferito all'Acquirente al momento della consegna allo spedizioniere o al vettore, ma al più tardi quando la merce lascia la sede di Montanstahl. Le operazioni FOB, C+F e CIF richiedono accordi speciali.

## 13. Garanzia, ispezione e obbligo di reclamo

I danni di trasporto devono essere immediatamente segnalati al trasportatore e a Montanstahl. La denuncia di eventuali difetti deve essere fatta per iscritto dall'Acquirente senza indugio e comunque non oltre 14 giorni dal ricevimento della merce da Montanstahl. I difetti che non possono essere scoperti entro questo periodo anche con l'esame più attento devono essere notificati immediatamente dopo la scoperta, con l'immediata cessazione di qualsiasi lavorazione sul prodotto, e devono essere documentati con campioni. La garanzia fornita da Montanstahl si limita alla sostituzione gratuita o, a sua discrezione, alla riparazione gratuita dei prodotti che non sono stati lavorati dall'Acquirente, e che Montanstahl riconosce come difettosi. In alternativa, il valore ridotto può anche essere rimborsato. La garanzia sul prodotto scade dopo 24 mesi dalla consegna o messa a magazzino dal fornitore. È escluso qualsiasi altro tipo di richiesta di prestazione in garanzia da parte dell'Acquirente.

## 14. Richieste di risarcimento danni

L'Acquirente non ha il diritto di chiedere a Montanstahl il risarcimento dei danni per qualsiasi motivo legale, a meno che non si tratti di dolo o di grave negligenza. Il diritto è limitato al risarcimento dei danni prevedibili al momento della conclusione del contratto. Sono esclusi risarcimenti diversi da quelli menzionati nelle presenti condizioni.

## 15. Clausola di salvaguardia

Le Parti si danno atto che l'esecuzione del presente Contratto comporterà il reciproco trattamento dei seguenti dati personali:

- a) dati personali dei propri referenti interni, addetti alla conclusione ed esecuzione delle attività pattuite, tra cui ad esempio: dati identificativi (ad es. nome, cognome, ruolo/funzione aziendale), dati di contatto (ad es. e-mail aziendale, n. di telefono aziendale).

Inoltre, le Parti dichiarano e riconoscono che:

### MONTANSTAHL AG

Via Gerrette 2  
6855 Stabio  
Switzerland (CH)

**FON** +41 (0)91 641 68 00  
**FAX** +41 (0)91 641 68 01

**EMAIL** info@montanstahl.com  
**WEB** www.montanstahl.com



|                     |                       |                     |            |
|---------------------|-----------------------|---------------------|------------|
| <b>Department:</b>  | Leadership & Strategy | <b>Valid From:</b>  | 28/10/2023 |
| <b>Rev. Number:</b> | 1.0                   | <b>Review Date:</b> |            |

- i. ciascuna di esse agirà in qualità di autonomo titolare del trattamento, ai sensi della Legge Federale sulla protezione dei dati (LPD) e del General Data Protection Regulation (GDPR);
- ii. si sono comunicate reciprocamente le informazioni sul trattamento dei dati personali sopra indicati, in conformità ai principi applicabili e previsti dalla LPD e dal GDPR;
- iii. si impegnano a trattare gli stessi adottando misure di sicurezza adeguate al fine di evitare violazioni di dati personali (data breach), conformemente a quanto indicato dalla LPD e dal GDPR;
- iv. il trattamento dei dati personali sopra indicati è necessario per dare esecuzione al presente Contratto e che il loro mancato conferimento impedirebbe il perfezionamento dello stesso.
- v. è possibile visualizzare il testo completo dell'informativa privacy nell'**allegato A)** alle presenti Condizioni Generali di Vendita.

## 16. Clausola di salvaguardia

Qualora singole disposizioni delle presenti CGV dovessero essere o diventare non valide e/o inefficaci in tutto o in parte (ad es. a causa di CGV contraddittorie [Battle of the forms]), la validità e/o l'efficacia delle restanti disposizioni o di parti di tali disposizioni rimarrà inalterata. In caso di invalidità, inefficacia di singole disposizioni o incompletezza delle presenti CGV, le parti cercheranno di trovare una soluzione amichevole prima di ricorrere al tribunale.

## 17. Legge applicabile e foro giuridico competente

Gli accordi contrattuali delle parti sono soggetti al diritto sostanziale della Svizzera, con esclusione delle disposizioni di conflitto e della Convenzione di Vienna sulla vendita internazionale di beni. La corte di giustizia della sede legale di Montanstahl sarà competente a decidere su tutte le controversie derivanti da o in connessione con il rapporto contrattuale delle parti. Montanstahl si riserva il diritto di avviare un procedimento contro l'Acquirente presso il suo domicilio.

## Revision History

| Rev. | Date       | Description | Written by                                     | Approved by             |
|------|------------|-------------|--|-------------------------|
| 1.0  | 28/10/2023 | Release     | Filippo Stumm<br>(Legal & Compliance Director) | Wolfgang Stumm<br>(CEO) |
|      |            |             |  |                         |

